



SECTION 1. IDENTIFICATION DU PRODUIT ET DE LA SOCIÉTÉ

Nom du produit	: ULTRA CONCENTRATED POT & PAN DETERGENT
Autres moyens d'identification	: Sans objet
Utilisation recommandée	: détergent pour le lavage manuel de la vaisselle
Restrictions d'utilisation	: Réservé aux utilisateurs industriels et professionnels.
Information sur la dilution du produit	: 0.078 % - 0.78 %
Société	: Kay Chemical Company 8300 Capital Drive Greensboro, North Carolina USA 27409 1-800-529-5458
Informations relatives aux soins d'urgence	: 1-877-231-2615 (USA/Canada), 952-853-1713 (outside USA)
Date d'émission	: 12/05/2023

SECTION 2. IDENTIFICATION DES DANGERS

Classification SGH

Produit TEL QUE VENDU

Irritation oculaire : Catégorie 2B

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Pas une substance ni un mélange dangereux.

Éléments étiquette SGH

Produit TEL QUE VENDU

Mot indicateur : Attention

Déclarations sur les risques : Provoque une irritation des yeux.

Déclarations sur la sécurité : **Prévention:**
Se laver la peau soigneusement après manipulation.
Intervention:
EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation des yeux persiste: Demander un avis médical/ Consulter un médecin.

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Déclarations sur la sécurité : **Prévention:**
Se laver les mains soigneusement après manipulation.
Intervention:
Demander un avis médical/ Consulter un médecin en cas de malaise.
Entreposage:
Stocker conformément à la réglementation locale.

Produit TEL QUE VENDU

FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

ULTRA CONCENTRATED POT & PAN DETERGENT

Autres dangers : Inconnu.

SECTION 3. COMPOSITION/INFORMATION SUR LES COMPOSANTS

Produit TEL QUE VENDU

Substance pure/mélange : Mélange

Nom Chimique	No. CAS	Concentration (%)
sulfonic acids, c14-16-alkane hydroxy and c14-16-alkene, sodium salts	68439-57-6	10 - 30
amines, coco alkyl dimethyl, n-oxides	61788-90-7	5 - 10
(c10-c16) alcool ethoxylé, sulfaté, sel de sodium	68585-34-2	5 - 10
Propane-2-ol	57-55-6	1 - 5
Xylène sulfonate de sodium	1300-72-7	1 - 5

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Aucun ingrédient dangereux

SECTION 4. PREMIERS SOINS

Produit TEL QUE VENDU

En cas de contact avec les yeux : Rincer abondamment à l'eau.

En cas de contact avec la peau : Rincer abondamment à l'eau.

En cas d'ingestion : Rincer la bouche. Faire appel à une assistance médicale si des symptômes apparaissent.

En cas d'inhalation : Faire appel à une assistance médicale si des symptômes apparaissent.

Protection pour les secouristes : Aucune précaution particulière n'est requise pour les secouristes.

Avis aux médecins : Traiter de façon symptomatique.

Symptômes et effets les plus importants, aigus et différés : Consultez la section 11 pour obtenir de l'information plus détaillée sur les effets sur la santé et les symptômes.

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

En cas de contact avec les yeux : Rincer abondamment à l'eau.

En cas de contact avec la peau : Rincer abondamment à l'eau.

En cas d'ingestion : Rincer la bouche. Faire appel à une assistance médicale si des symptômes apparaissent.

En cas d'inhalation : Faire appel à une assistance médicale si des symptômes apparaissent.

SECTION 5. MESURES À PRENDRE EN CAS D'INCENDIE

Produit TEL QUE VENDU

FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

ULTRA CONCENTRATED POT & PAN DETERGENT

Moyen d'extinction approprié	: Utiliser des moyens d'extinction appropriés aux conditions locales et à l'environnement immédiat.
Moyens d'extinction inadéquats	: Inconnu.
Dangers spécifiques pendant la lutte contre l'incendie	: Non inflammable ou combustible.
Produits de combustion dangereux	: Les produits de décomposition peuvent éventuellement comprendre les substances suivantes: Oxydes de carbone Oxydes d'azote (NOx) oxydes de soufre
Équipement de protection spécial pour les pompiers	: Utiliser un équipement de protection personnelle.
Méthodes spécifiques d'extinction	: Recueillir séparément l'eau d'extinction contaminée, ne pas la rejeter dans les canalisations. Les résidus d'incendie et l'eau d'extinction contaminée doivent être éliminés conformément à la réglementation locale en vigueur. En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les émanations.

SECTION 6. MESURES À PRENDRE EN CAS DE DÉVERSEMENT ACCIDENTEL

Produit TEL QUE VENDU

Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence	: S'assurer que le nettoyage est effectué par un personnel qualifié seulement. Voir les mesures de protection aux chapitres 7 et 8.
Précautions pour la protection de l'environnement	: Ne pas laisser entrer en contact avec le sol et les eaux de surface ou souterraines.
Méthodes et matières pour le confinement et le nettoyage	: Obturer la fuite si cela peut se faire sans danger. Contenir et collecter le matériel répandu à l'aide d'un matériau absorbant non combustible, (p.e. sable, terre, terre de diatomées, vermiculite) et le mettre dans un conteneur pour l'élimination conformément aux réglementations locales / nationales (voir chapitre 13). Éliminer les traces avec de l'eau. Pour les déversement majeurs, endiguer le produit déversé ou le retenir afin d'éliminer tout risque d'écoulement dans les voies d'eau environnantes.

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence	: Voir les mesures de protection aux chapitres 7 et 8.
Précautions pour la protection de l'environnement	: Pas de précautions spéciales pour l'environnement requises en cas de déversement.
Méthodes et matières pour le confinement et le nettoyage	: Obturer la fuite si cela peut se faire sans danger. Contenir et collecter le matériel répandu à l'aide d'un matériau absorbant non combustible, (p.e. sable, terre, terre de diatomées, vermiculite) et le mettre dans un conteneur pour l'élimination conformément aux réglementations locales / nationales (voir chapitre 13). Éliminer les traces avec de l'eau. Pour les déversement majeurs, endiguer le produit déversé ou le retenir afin d'éliminer tout risque d'écoulement dans les voies d'eau environnantes.

FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

ULTRA CONCENTRATED POT & PAN DETERGENT

SECTION 7. MANUTENTION ET STOCKAGE

Produit TEL QUE VENDU

Conseils pour une manipulation sans danger : Se laver les mains soigneusement après manipulation. En cas de dysfonctionnement mécanique, ou s'il y a contact avec une dilution inconnue de produit, porter l'ensemble des Équipements de Protection Individuelle (EPI).

Conditions de stockage sûres : Tenir hors de portée des enfants. Conserver dans des récipients étiquetés appropriés

Température d'entreposage : 5 °C à 35 °C

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Conseils pour une manipulation sans danger : Se laver les mains après manipulation. En cas de dysfonctionnement mécanique, ou s'il y a contact avec une dilution inconnue de produit, porter l'ensemble des Équipements de Protection Individuelle (EPI). Équipement de protection individuelle, voir la section 8.

Conditions de stockage sûres : Tenir hors de portée des enfants. Conserver dans des récipients étiquetés appropriés

SECTION 8. CONTRÔLE DE L'EXPOSITION/PROTECTION INDIVIDUELLE

Produit TEL QUE VENDU

Composants avec valeurs limites d'exposition professionnelle

Composants	No. CAS	Type d'exposition	Concentration admissible	Base
Propylene glycol	57-55-6	TWA	10 mg/m ³	AIHA WEEL

Mesures d'ordre technique : Une bonne ventilation générale devrait être suffisante pour contrôler l'exposition du technicien aux contaminants en suspension dans l'air.

Équipement de protection individuelle

Protection des yeux : Ne nécessite pas d'équipement de protection particulier.

Protection des mains : Ne nécessite pas d'équipement de protection particulier.

Protection de la peau : Ne nécessite pas d'équipement de protection particulier.

Protection respiratoire : Aucun équipement de protection respiratoire individuel n'est normalement nécessaire.

Mesures d'hygiène : A manipuler conformément aux normes d'hygiène industrielle et aux consignes de sécurité.

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Mesures d'ordre technique : Une bonne ventilation générale devrait être suffisante pour contrôler l'exposition du technicien aux contaminants en suspension dans l'air.

Équipement de protection individuelle

Protection des yeux : Ne nécessite pas d'équipement de protection particulier.

Protection des mains : Ne nécessite pas d'équipement de protection particulier.

FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

ULTRA CONCENTRATED POT & PAN DETERGENT

Protection de la peau	: Ne nécessite pas d'équipement de protection particulier.
Protection respiratoire	: Aucun équipement de protection respiratoire individuel n'est normalement nécessaire.

SECTION 9. PROPRIETES PHYSIQUES ET CHIMIQUES

	Produit TEL QUE VENDU	Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE
Aspect	: liquide	liquide
Couleur	: clair, bleu	bleu pâle
Odeur	: Floral	Floral
pH	: 6.8 - 7.8, (100 %)	6.0 - 9.0
Point d'éclair	: Sans objet, N'entretient pas la combustion.	
Seuil de l'odeur	: Donnée non disponible	
Point de fusion/congélation	: Donnée non disponible	
Point d'ébullition initial et intervalle d'ébullition	: > 100 °C	
Taux d'évaporation	: Donnée non disponible	
Inflammabilité (solide, gaz)	: Sans objet	
Limite d'explosivité, supérieure	: Donnée non disponible	
Limite d'explosivité, inférieure	: Donnée non disponible	
Pression de vapeur	: Donnée non disponible	
Densité de vapeur relative	: Donnée non disponible	
Densité relative	: 1.033 - 1.053	
Solubilité dans l'eau	: soluble	
Solubilité dans d'autres solvants	: Donnée non disponible	
Coefficient de partage (n-octanol/eau)	: Donnée non disponible	
Température d'auto-inflammation	: Donnée non disponible	
Décomposition thermique	: Donnée non disponible	
Viscosité, cinématique	: Donnée non disponible	
Propriétés explosives	: Donnée non disponible	
Propriétés comburantes	: La substance ou le mélange n'es pas classé(e) comme un oxydant.	
poids moléculaire	: Donnée non disponible	
COV (composés organiques volatils)	: Donnée non disponible	

SECTION 10. STABILITÉ ET RÉACTIVITÉ

Produit TEL QUE VENDU

FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

ULTRA CONCENTRATED POT & PAN DETERGENT

Réactivité	: Pas de réactions dangereuses connues dans les conditions normales d'utilisation.
Stabilité chimique	: Stable dans des conditions normales.
Possibilité de réactions dangereuses	: Pas de réactions dangereuses connues dans les conditions normales d'utilisation.
Conditions à éviter	: Inconnu.
Produits incompatibles	: Inconnu.
Produits de décomposition dangereux	: En cas d'incendie des produits de décomposition dangereux peuvent se former, comme : Oxydes de carbone Oxydes d'azote (NOx) oxydes de soufre

SECTION 11. DONNÉES TOXICOLOGIQUES

Informations sur les voies possibles d'exposition : Inhalation, Contact avec les yeux, Contact avec la peau

Effets potentiels sur la santé

Produit TEL QUE VENDU

Yeux	: Provoque une irritation des yeux.
Peau	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Ingestion	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Inhalation	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Exposition chronique	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Yeux	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Peau	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Ingestion	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Inhalation	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.
Exposition chronique	: Aucun risque pour la santé n'est connu ni prévisible dans les conditions normales d'utilisation.

Évaluation de l'exposition humaine

Produit TEL QUE VENDU

FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

ULTRA CONCENTRATED POT & PAN DETERGENT

Contact avec les yeux	: Rougeur, Irritation
Contact avec la peau	: Aucun symptôme connu ou prévu.
Ingestion	: Aucun symptôme connu ou prévu.
Inhalation	: Aucun symptôme connu ou prévu.

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Contact avec les yeux	: Aucun symptôme connu ou prévu.
Contact avec la peau	: Aucun symptôme connu ou prévu.
Ingestion	: Aucun symptôme connu ou prévu.
Inhalation	: Aucun symptôme connu ou prévu.

Toxicité

Produit TEL QUE VENDU

Produit

Toxicité aiguë par voie orale	: Estimation de la toxicité aiguë : > 5,000 mg/kg
Toxicité aiguë par inhalation	: Donnée non disponible
Toxicité cutanée aiguë	: Estimation de la toxicité aiguë : > 5,000 mg/kg
Corrosion et/ou irritation de la peau	: Donnée non disponible
Lésion/irritation grave des yeux	: Donnée non disponible
Sensibilisation cutanée ou respiratoire	: Donnée non disponible
Cancérogénicité	: Donnée non disponible
Effets sur la reproduction	: Donnée non disponible
Mutagénécité de la cellule germinale	: Donnée non disponible
Tératogénicité	: Donnée non disponible
STOT - exposition unique	: Donnée non disponible
STOT - exposition répétée	: Donnée non disponible
Toxicité par aspiration	: Donnée non disponible

Composants

Toxicité aiguë par inhalation	: sulfonic acids, c14-16-alkane hydroxy and c14-16-alkene, sodium salts 4 h CL50 Rat: > 52 mg/l Atmosphère d'essai: poussières/brouillard Propane-2-ol 4 h CL50 Lapin: 158.5 mg/l Atmosphère d'essai: poussières/brouillard
-------------------------------	--

SECTION 12. DONNÉES ÉCOLOGIQUES

Écotoxicité

FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

ULTRA CONCENTRATED POT & PAN DETERGENT

Produit TEL QUE VENDU

Effets sur l'environnement : Toxique pour les organismes aquatiques. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Effets sur l'environnement : Ce produit n'a pas d'effets écotoxicologiques connus.

Produit TEL QUE VENDU Produit

Toxicité pour les poissons : Donnée non disponible

Toxicité pour la daphnie et les autres invertébrés aquatiques : Donnée non disponible

Toxicité pour les algues : Donnée non disponible

Composants

Toxicité pour les poissons : sulfonic acids, c14-16-alkane hydroxy and c14-16-alkene, sodium salts
96 h CL50 Danio rerio (poisson zèbre): 4.2 mg/l

(c10-c16) alcool ethoxylé, sulfaté, sel de sodium
96 h CL50 Poissons: 28 mg/l

Propane-2-ol
96 h CL50 Poissons: > 10,000 mg/l

Composants

Toxicité pour la daphnie et les autres invertébrés aquatiques : sulfonic acids, c14-16-alkane hydroxy and c14-16-alkene, sodium salts
48 h CE50 Ceriodaphnia dubia (puce d'eau): 4.53 mg/l

Propane-2-ol
48 h CE50 Invertébré aquatique: 18,340 mg/l

Composants

Toxicité pour les algues : sulfonic acids, c14-16-alkane hydroxy and c14-16-alkene, sodium salts
72 h CE50 Skeletonema costatum: 5.2 mg/l

Xylène sulfonate de sodium
96 h CE50: 230 mg/l

Persistence et dégradabilité

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

Biodégradable

Potentiel bioaccumulatif

Donnée non disponible

Mobilité dans le sol

Donnée non disponible

Autres effets néfastes

Donnée non disponible

SECTION 13. DONNÉES SUR L'ÉLIMINATION

FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

ULTRA CONCENTRATED POT & PAN DETERGENT

Produit TEL QUE VENDU

- Méthodes d'élimination : Ne pas contaminer les étangs, les voies navigables ou les fossés avec le produit ou le récipient utilisés. Lorsque c'est possible, le recyclage est préférable à l'élimination ou à l'incinération. Si le recyclage n'est pas possible, éliminer conformément à la réglementation locale. Disposer des déchets dans une installation approuvée pour le traitement des déchets.
- Considérations relatives à l'élimination : Éliminer comme produit non utilisé. Les contenants vides doivent être acheminés vers une installation certifiée de traitement des déchets en vue de leur élimination ou recyclage. Ne pas réutiliser des récipients vides. Éliminer conformément aux règlements municipaux, fédéraux, provinciaux ou nationaux

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

- Méthodes d'élimination : Le produit dilué peut être envoyé à l'égout.
- Considérations relatives à l'élimination : Éliminer conformément aux règlements municipaux, fédéraux, provinciaux ou nationaux

SECTION 14. INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT

Produit TEL QUE VENDU

L'affrèteur/consignataire/expéditeur est responsable de s'assurer que l'emballage, l'étiquetage, et les marques d'expédition sont en conformité avec le mode de transport choisi.

Transport terrestre (DOT)

Marchandise non dangereuse

Transport maritime (IMDG/IMO)

Marchandise non dangereuse

SECTION 15. INFORMATIONS SUR LA RÉGLEMENTATION

Produit TEL QUE VENDU

EPCRA - Emergency Planning and Community Right-to-Know

CERCLA Quantité à déclarer

Ce produit ne contient aucun composant ayant une quantité à déclarer sous CERCLA.

Substances extrêmement dangereuses sous SARA 304 Quantité à déclarer

Ce produit ne contient aucun composant ayant une quantité à déclarer sous 304 EHS RQ.

SARA 311/312 Dangers : Lésions oculaires graves ou irritation des yeux

SARA 302 : Ce matériau ne contient aucun composant ayant une section 302 EHS TPQ.

SARA 313 : Cette matière ne contient aucun composé chimique avec un numéro CAS connu qui dépasse les valeurs seuil (De Minimis) établies selon SARA Titre III, Section 313 et pour lesquelles une déclaration est nécessaire.

FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

ULTRA CONCENTRATED POT & PAN DETERGENT

Prop. 65 de la Californie

Ce produit ne contient aucun produit chimique reconnu par l'État de Californie comme étant cause de cancer, d'anomalie congénitale, ou de tout autre dommage sur la reproduction.

California Cleaning Product Right to Know Act of 2017 (SB 258)

Cette réglementation s'applique à ce produit.

Nom Chimique	No. CAS	Fonction	Liste(s)
l'eau	7732-18-5	Diluant	Not Applicable
sulfonic acids, c14-16-alkane hydroxy and c14-16-alkene, sodium salts	68439-57-6	Agent nettoyant	Not Applicable
amines, coco alkyl dimethyl, n-oxides	61788-90-7	Agent nettoyant	Not Applicable
(c10-c16) alcool ethoxylé, sulfaté, sel de sodium	68585-34-2	Agent nettoyant	Not Applicable
Propane-2-ol	57-55-6	Stabilisant	12
Xylène sulfonate de sodium	1300-72-7	Stabilisant	Not Applicable
Organic acid	Réservé	Stabilisant	Not Applicable
Limonene	5989-27-5	Fragrance	FRA
3a,4,5,6,7,7a-hexahydro-4,7-methano-1H-inden-6-yl propionate	17511-60-3	Fragrance	Not Applicable
3,7-dimethyloct-6-enenitrile	51566-62-2	Fragrance	Not Applicable
Beta-Pinene	127-91-3	Fragrance	Not Applicable
terpinolene	586-62-9	Fragrance	Not Applicable
Alcools	60-12-8	Fragrance	Not Applicable
Perfume ingredient	98-55-5	Fragrance	Not Applicable
p-Mentha-1,4-diène	99-85-4	Fragrance	Not Applicable
solubilisants / additifs	123-68-2	Fragrance	Not Applicable
p-Cymène	99-87-6	Fragrance	Not Applicable
glutaraldehyde	111-30-8	Biocide	8, 20
parfums	106-24-1	Fragrance	FRA
Linalool	78-70-6	Fragrance	FRA
2-(4-tert-Butylbenzyl) propionald-hyd	80-54-6	Fragrance	FRA
coumarin	91-64-5	Fragrance	FRA
Citronellol	106-22-9	Fragrance	FRA
Colorant	Réservé	Teinture	Not Applicable
Isothiazolinones	Réservé	Biocide	Not Applicable

*Cf. les liens vers les listes désignées sur ecolab.com/sds

Les composants de ce produit figurent dans les inventaires suivants:

Inventaire des États-Unis TSCA :

Toutes les substances sont répertoriées comme actives sur l'inventaire de la TSCA

Liste canadienne intérieure des substances (LIS) :

Tous les composants de ce produit figurent sur la liste intérieure des substances (LIS) canadienne

Australie Inventaire des substances chimiques (AICS) :

En conformité avec les inventaires

Nouvelle-Zélande. Inventaire des substances chimiques :

En conformité avec les inventaires

Japon. ENCS - substances chimiques existantes et nouvelles inventaire :

FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

ULTRA CONCENTRATED POT & PAN DETERGENT

En conformité avec les inventaires

Corée. Coréenne des produits chimiques inventaire existant (KECI) :

En conformité avec les inventaires

Inventaire philippin des produits et substances chimiques (PICCS) :

En conformité avec les inventaires

Chine. Inventaire des substances chimiques existantes en Chine (IECSC) :

En conformité avec les inventaires

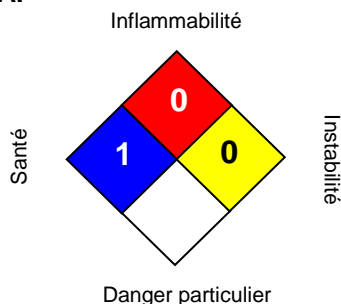
Inventaire de Taiwan pour substance chimique :

En conformité avec les inventaires

SECTION 16. AUTRES INFORMATIONS

Produit TEL QUE VENDU

NFPA:



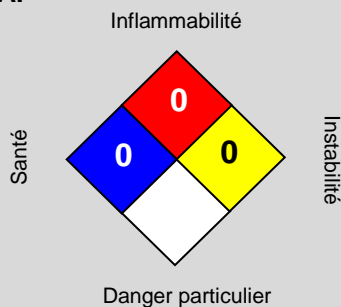
HMIS III:

SANTÉ	1
INFLAMMABILITÉ	0
DANGER PHYSIQUE	0

0 = insignifiante, 1 = Léger,
2 = Modéré, 3 = Elevé
4 = Extrême, * = Chronique

Produit à LA DILUTION RECOMMANDÉE

NFPA:



HMIS III:

SANTÉ	0
INFLAMMABILITÉ	0
DANGER PHYSIQUE	0

0 = insignifiante, 1 = Léger,
2 = Modéré, 3 = Elevé
4 = Extrême, * = Chronique

Date d'émission : 12/05/2023
Version : 2.10
Préparé par : Regulatory Affairs

INFORMATIONS RÉVISÉES : Les modifications importantes apportées aux informations réglementaires et aux informations de santé sont signalées dans cette révision par un trait dans la marge gauche de la fiche toxicologique.

Les informations contenues dans la présente fiche signalétique ont été établies sur la base de nos connaissances à la date de publication de ce document. Ces informations ne sont données qu'à titre indicatif en vue de permettre des opérations de manipulation, utilisation, fabrication,

FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

ULTRA CONCENTRATED POT & PAN DETERGENT

entreposage, transport, élimination, mise à disposition, utilisation et élimination dans des conditions satisfaisantes de sécurité, et ne sauraient donc être interprétées comme une garantie ou considérées comme des spécifications de qualité. Ces informations ne concernent en outre que le produit nommément désigné et, sauf indication contraire spécifique, peuvent ne pas être applicables en cas de mélange dudit produit avec d'autres substances ou utilisables pour tout procédé de fabrication.